

I           Università Iuav di Venezia  
- - -  
U  
- - -  
A  
- - -  
V

Avviso di selezione per il conferimento di n. 1 incarico individuale di collaborazione di natura autonoma al fine dello svolgimento di supporto al Progetto "Visualizzare Venezia". Responsabile scientifico prof.ssa Maria Serena Donatella Calabi	ALBO UFFICIALE di ATENEO n.           18 -2013 prot. n.       2171 del         05.02. 2013
<b>Scadenza presentazione domande: 14 febbraio 2013</b>	

L'Università Iuav di Venezia, ai sensi dell'art. 7 del decreto legislativo 30.03.2001 n. 165 e successive modificazioni e integrazioni, accertata l'impossibilità di far fronte all'incarico bandito con risorse interne per mancanza delle specifiche competenze professionali vertenti su materie di particolare complessità, specializzazione ed innovatività, indice una selezione mediante procedura di valutazione comparativa per il conferimento di n. 1 incarico di collaborazione di natura autonoma al fine dello svolgimento di supporto al Progetto "Visualizzare Venezia".

L'oggetto dell'incarico si esplicherà in:

- Traduzione dall'italiano all'inglese di contributi scientifici per la partecipazione a convegni o bandi di ricerca MIUR o europei attinenti il tema della visualizzazione delle trasformazioni urbane.

Le competenze richieste sono:

1) Titolo di studio: Laurea Magistrale o equivalente in Urbanistica;

2) Esperienze:

- esperienza consolidata in traduzione di questioni specifiche attinenti il tema indicato;
- competenza in materia di *Digital Humanities* e conoscenza della lingua inglese scritta;
- esperienza pregressa in traduzioni in materia di storia urbana e dell'architettura.

L'incarico avrà la durata di n. 1 (uno) mese, da svolgersi in luogo scelto dal contraente, con decorrenza dalla comunicazione da parte della Corte dei Conti dell'esito del controllo preventivo di legittimità, ovvero decorsi inutilmente i termini di cui all'art. 3, comma 2 della legge 14 gennaio 1994, n. 20.

Il costo lordo aziendale ammonterà a € 2.000,00= (duemila/00), da intendersi comprensivi sia degli oneri a carico del contraente che degli oneri a carico dell'Università Iuav di Venezia.

Il presente Avviso è pubblicato all'Albo Ufficiale di Ateneo e sulla pagina web all'indirizzo <http://www.iuav.it/servizi1/concorsi-e/> "Incarichi individuali di collaborazione".

Gli interessati, in possesso delle competenze richieste, potranno inviare la loro candidatura presentando apposita domanda, che dovrà pervenire **entro e non oltre la data indicata nell'intestazione del presente avviso**, utilizzando l'allegato A – domanda, che costituisce parte integrante del presente Avviso, debitamente sottoscritta, in carta semplice, indirizzata al Direttore Amministrativo dell'Università Iuav di Venezia, S. Croce n. 191, Tolentini, 30135 Venezia, e allegando *curriculum vitae* e fotocopia di documento di identità; la documentazione potrà essere prodotta a mano, a mezzo posta ordinaria, a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento, ovvero tramite fax (numero fax: 041-2571877) all'ufficio Archivio Protocollo, S. Croce n. 191, Tolentini, 30135 Venezia, aperto dal lunedì al venerdì dalle ore 09,00 alle ore 13,00.

La domanda può essere inoltre inviata **valendosi della Posta Elettronica Certificata (PEC) all'indirizzo [ufficio.protocollo@pec.iuav.it](mailto:ufficio.protocollo@pec.iuav.it)**, entro il medesimo termine. L'invio potrà

I           Università Iuav di Venezia

- - -

U

- - -

A

- - -

V

**essere effettuato esclusivamente da altra PEC; non sarà ritenuta valida la domanda trasmessa da un indirizzo di posta elettronica non certificata; la domanda e gli allegati alla medesima dovranno essere inviati in formati portabili statici non modificabili**, che non possano contenere macroistruzioni o codici eseguibili.

Si invita ad allegare al messaggio di posta elettronica certificata la domanda, gli allegati e copia del documento valido di identità preferibilmente in formato PDF.

Saranno, comunque, accettati file in formato .tiff, .xml, .jpg (in particolare per i documenti di identità). La trasmissione della domanda e dei relativi allegati in formati diversi (es. .doc, .xls, ) non sarà ritenuta valida ai fini della selezione.

Il candidato che trasmette **la domanda tramite Posta Elettronica Certificata non dovrà provvedere al successivo inoltro della domanda cartacea.**

A ciascuna domanda trasmessa all'Università IUAV di Venezia valendosi della Posta Elettronica Certificata dovrà corrispondere un messaggio PEC di trasmissione: per esempio, se un candidato deve trasmettere 3 domande per la sua partecipazione a 3 diverse procedure selettive, dovrà inviare 3 distinti messaggi PEC, uno per ciascuna domanda.

**Nella domanda di ammissione alla selezione gli interessati dovranno indicare espressamente a quale incarico intendono partecipare.**

L'Università Iuav di Venezia provvederà ad effettuare la valutazione comparativa dei *curricula* pervenuti riservandosi la possibilità di un eventuale colloquio di approfondimento, e a contattare il candidato prescelto.

L'unità organizzativa responsabile della selezione è il Servizio Amministrazione Finanziaria dell'Area Ricerca, Sistema Bibliotecario e dei Laboratori. Per informazioni: tel 041-257/1710-1742 e-mail [ricerca.contabilita@iuav.it](mailto:ricerca.contabilita@iuav.it).

Venezia, 01 febbraio 2013

il direttore generale f.f.  
dott.ssa Laura Casagrande